

PROGRAMME DU COLLOQUE

Mardi 17 Novembre 2015

08 : 00	Réception des participants
08 : 30 – 09 : 00	Ouverture du colloque
	Thématique 1 : Comparatisme et Etudes littéraires contemporaines
Président	Farid BENRAMDANE (directeur du Laboratoire ELILAF)
Rapporteur	Saliha BENAÏSSA-HADJARI
09 : 00 – 09 : 20	Pierre SCHOENTJES , Université de Gand, Belgique : « <i>Nature et environnement : enjeux pour l'enseignement de la littérature française contemporaine</i> ».
09 : 20 – 09 : 40	Christian PUREN , Université de Saint-Étienne, France : « <i>Logiques de traitement et fonctions attribuées aux élèves en didactique scolaire des textes littéraires</i> ».
09 : 40 – 10 : 00	Mohamed MILIANI , Université Oran 2 : « <i>Didactique de la littérature dans la formation en langue: de la tradition classique aux 'Cultural Studies'</i> ».
10 : 00 – 10 : 30	Pause café
10 : 30 – 10 : 50	Katrien LIEVOIS , Université d'Anvers, Belgique : « <i>L'enseignement de la littérature et de la traduction</i> ».
10 : 50 – 11 : 10	Marc QUAGHEBEUR , Centre de recherche AML, Belgique : « <i>Transversalités francophones, comparatisme intrafrancophone, et reinvestissement de la littérature</i> ».
11 : 10 – 11 : 30	Lila MEDJAHED , RASYD, ELILAF : « <i>L'enseignement de la littérature en Algérie : étude comparative de pratiques pédagogiques</i> ».
11 : 30 - 12 : 00	Discussion
12 : 00 – 13 : 00	Pause déjeuner

Enseignement / apprentissage de la littérature et les études littéraires contemporaines: onomastique, base de données et comparatisme littéraires.

Du 17 au 19 Novembre 2015, Algérie.

Thématique 2 : Littérature, représentations et pratiques

Président	Atoui BRAHIM (Directeur de l'Unité RASYD)
Rapporteur	Nezhet BENZIDANE
13 : 00 – 13 : 20	Farid BENRAMDANE , Directeur du laboratoire ELILAF : « <i>Littérature et école au Maghreb entre tradition scolaire et sciences du langage</i> ».
13 : 20 – 13 : 40	Jamila TAMSNA , Université de Meknès, Maroc : « <i>La lecture active : Stratégie de compréhension écrite et outil de formation dans le supérieur scientifique marocain</i> ».
13 : 40 – 14 : 00	Abdelhamid KRIDECH , Université de Mostaganem : « <i>La production écrite et littéracie en FLE: Une analyse textuelle et comparative</i> ».
14 : 00 – 14 : 20	Latifa KADI , Université d'Annaba : « <i>Apprendre à écrire en langue étrangère : les ateliers d'écriture créative</i> ».
14 : 20 – 14 : 40	Jalel EL GHARBI , Université Manouba, Tunisie : « <i>Pour une rhétorique comparée</i> ».
14 : 40 – 15 : 00	Discussion
15 : 00 – 15 : 20	Pause café
Président	Katrien LIEVOIS (Université d'Anvers, Belgique)
Rapporteur	Khadidja BENAMMAR
15 : 20 – 15 : 40	Yamilé GHOUBALO , Université Alger 2 : « <i>Enseigner la littérature, préparer à la vie : praxis des écritures créatives dans des ateliers, réflexion et méthodes</i> ».
15 : 40 – 16 : 00	Chonou Chonou HERMANN , Université Côte d'Ivoire : « <i>La lecture, moyen efficace dans l'apprentissage d'une langue étrangère</i> ».
16 : 00 – 16 : 20	Tourya FILI TULLIN , Université de Lyon II, France : « <i>Informatique et approches comparatistes: exploration critique des possibilités offertes par Limag, Phlit et Trésor des métaphores de la traduction</i> ».
16 : 20 – 16 : 40	Dalila BERKANI , Université d'Ain Temouchent : « <i>Pour une didactique et une pédagogie de la littérature du texte littéraire contextualisées en Algérie</i> ».
16 : 40 – 17 : 15	Discussion

Thématique 3 : Enseignement de la littérature et Nouvelles technologies (bases de données)	
Président	Jean Paul MEYER (Université de Strasbourg, France)
Rapporteur	Malika ABDELAZIZ
08 : 30 – 09 : 00	Charles BONN , Laboratoire Passage, Lyon, France : « <i>L'histoire du programme Limag et ses enseignements</i> ».
09 : 00 – 09 : 20	Khalfaoui BENAMMOUR , Université d'Ouargla : « <i>La lecture, une alternative salutaire pour les techniques rédactionnelles</i> ».
09 : 20 – 09 : 40	Réda SEBIH , Université de Bouira : « <i>L'exploitation pédagogique du web-documentaire dans l'enseignement. Le texte littéraire à l'école ou l'ancrage et le relais de la nouvelle technologie</i> ».
09 : 40 – 10 : 00	Pause café
Thématique 4 : Littérature (s), Ecole, Université	
Président	Ouardia YERMECHE (ENS Bouzréah)
Rapporteur	Farid HADJARI
10 : 00 – 10 : 20	Krima AIT DAHMANE et Sourya AMOURAYECH , Université Alger 2 : « <i>Politiques linguistiques et réflexions sur l'enseignement/ apprentissage des langues-cultures en Algérie à l'ère du numérique et de la mondialisation</i> ».
10 : 20 – 10 : 40	Dorra BASSI , Université de Tunis, Tunisie : « <i>Le texte dramatique : carrefour de compétences</i> ».
10 : 40 – 11 : 00	Jean Paul MEYER , Université de Strasbourg, France : « <i>La transposition des romans en bande dessinée : Vers une littéracie iconotextuelle</i> ».
11 : 00 - 11 : 20	Annemarie DINVAUT , Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, France : « <i>Isabelle Eberhardt, pisteuse pour de nouveaux territoires linguistiques et culturels</i> ».
11 : 20 – 11 : 40	Fouzia BENDJLID , Université Oran 1 : « <i>Stratégie pour l'analyse du texte littéraire en licence de Français FLE-LMD : rendre compte d'une expérience</i> ».
11 : 40 – 12 : 00	Imène CHAÏF , Université de Tlemcen : « <i>L'enseignement-apprentissage du français langue étrangère dans le cycle primaire algérien. Cas des textes du manuel scolaire de la cinquième année primaire</i> ».
12 : 00 – 12 : 20	Samira IDDOU , Université de Temouchent : « <i>De l'usage des textes littéraires comme outil didactique pour l'enseignement/apprentissage du FLE</i> ».
12 : 20 – 12 : 50	Discussion
12 : 50 – 14 : 00	Pause déjeuner

Thématique 5 : Onomastique et enseignement/apprentissage de la littérature

ATELIER 1

Yamilé GHEBALOU (Université Alger 2)

Awatif SAHNOUN

14 : 00 – 14 : 20	Ouardia YERMECHE , ENS Bouzréah : « <i>Onomastique et enseignement/ apprentissage de la géographie à travers les poème de Si Mohand ou M'hand</i> ».
14 : 20 – 14 : 40	Taklit MEBAREK , Université de Béjaia : « <i>Analyse lexicosémantique des noms dans l'incipit du roman : La terre et le sang de Mouloud Feraoun</i> ».
14 : 40 – 15 : 00	Mohand AKLI SALHI , Université de Tizi Ouzou : « <i>Problématique de l'enseignement d'une littérature manquant de visibilité : Réflexions à partir du cas de la littérature amazigh</i> ».
15 : 00 – 15 : 20	Mounir HAMMOUDA , Université de Biskra : « <i>Ce que l'anthroponyme doit au texte : l'importance de l'onomastique dans la recherche en littérature</i> ».

ATELIER 2

Karima AIT DAHMENE (Université Alger 2)

Mimouna NOUAR

14 : 00 – 14 : 20	Aissa BOUSSIGA , Université de Bouira : « <i>Enseignement de la toponymie en milieu scolaire algérien : état des lieux et propositions didactiques</i> ».
14 : 20 – 14 : 40	Malika ABDELAZIZ , ENS Mostaganem : « <i>Lire DJEBAR, autrement</i> ».
14 : 40 – 15 : 00	Khadidja BENAMMAR , Université de Mostaganem, « <i>Onomastique littéraire : soubassements socioculturels</i> ».
15 : 00 – 15 : 20	Nezhat BENZIDANE , Centre universitaire de Relizane, « <i>Nouvelles approches pour un nouvel apprentissage de la littérature à l'université</i> »
15 : 20 – 15 : 40	Leila BELKAIM , Université de Tiaret, « <i>L'onomastique, une démarche stratégique pour enseigner la littérature</i> ».

15 : 20 – 16 : 00

Discussion

15 : 40 – 16 : 00

Discussion

16 : 00 – 16 : 30

Pause café

16 : 30 – 17 : 00

Bilan et Cérémonie de clôture

Enseignement / apprentissage de la littérature et les études littéraires contemporaines: onomastique, base de données et comparatisme littéraires.

Du 17 au 19 Novembre 2015, Algérie.

Mercredi 19 novembre 2015

09 : 00 – 11 : 00	Formation à la méthodologie de montage de bases de données de littératures maghrébines francophones.
11 : 00 - 11 : 30	Pause café
11 : 30 – 12 : 30	réunion des trois équipes du projet LAFEF, LIMAG
	12 h30 déjeuner

Enseignement / apprentissage de la littérature et les études littéraires contemporaines: onomastique, base de données et comparatisme littéraires.

Du 17 au 19 Novembre 2015, Algérie.